

**Büsscher  
Hoffmann**

Systemy izolacji wodochronnych

# ALUPLAN

Paroizolacje

[www.bueho.com](http://www.bueho.com)



# ALUPLAN PAPY PAROIZOLACYJNE



Papy paroizolacyjne spełniają ważne zadania w budowie dachów i muszą spełniać szeroki zakres wymagań. Na przykład na etapie budowy należy niezawodnie zapobiegać przenikaniu pary wodnej z wnętrza budynku do pakietu hydroizolacyjnego i zapewnić wstępną ochronę przed wilgocią z zewnątrz. W związku z tym wysokie oczekiwania stawiane są właściwościom i jakości produktów.

Niezależnie od tego, czy chodzi o różne podłoża, wymagania czy preferencje montażowe – wszystkie te wymagania najlepiej spełniają papy paroizolacyjne wykonane z bitumu polimerowego. W bogatym asortymencie pap paroizolacyjnych firmy Büsscher & Hoffmann znajdą Państwo optymalny produkt do prostej i bezpiecznej obróbki dla każdego wymagania.

## ŁUPEK-OPATENTOWANA OCHRONA GÓRNEJ POWIERZCHNI

Trwałość staje się coraz ważniejsza na placach budowy. Często na dachu pracuje kilka firm w tym samym czasie, a czas ekspozycji wydłuża się. Ryzyko uszkodzenia wzrasta, ale nadal należy zapewnić funkcjonalność. Nawierzchnia Slate Protect została opracowana, aby sprostać tym zwiększonym wymaganiom. Skutkuje to doskonałą ochroną i maksymalną odpornością mechaniczną na naprężenia na etapie budowy.

## KORZY ŚCI

- Doskonała ochrona przed promieniowaniem UV
- Optyczny wskaźnik uszkodzeń ze względu na kontrast łupka – czarny bitum
- Lepsza przyczepność przy klejeniu materiałów izolacyjnych do powierzchni łupka
- Antypoślizgowa powierzchnia
- Zwiększona odporność mechaniczna na etapie budowy.
- Nadaje się do dłuższych czasów naświetlania jako hydroizolacja podczas budowy (grubość do 5 mm)
- Czerwony pasek sygnalizacyjny do identyfikacji jako paroizolacja

# HYDROIZOLACJA PODCZAS BUDOWY, HYDROIZOLACJA OCHRONY BUDYNKÓW, HYDROIZOLACJA AWARYJNA

W praktyce terminy te są często używane zamiennie i wymagane jest wyraźne rozróżnienie.

## Hydroizolacja podczas budowy

Termin „hydroizolacja podczas budowy” nie jest wyraźnie uregulowany w normach i wytycznych, ale jest często używany jako synonim dłuższego czasu ekspozycji warstwy hamującej dyfuzję, która przejmuje funkcję hydroizolacji w okresie budowy.



Zgodnie z ÖNORM B3691:2019 materiały, które są narażone na działanie warunków atmosferycznych w okresie budowy, muszą być odporne na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV w zależności od czasu trwania i intensywności użytkowania. Papy paroizolacyjne o grubości co najmniej 5 mm spełniają te wymagania z aprobatą producenta do 6 miesięcy.

### Odpowiednie papy bitumiczne do naprężeń na konstrukcji dachu w okresie budowy:

**Büsscher Aluplan Radon ALKV E 50 K/D**  
**Büsscher Aluplan Radon ALGV E 50 K/D**  
**Büsscher Aluplan ALE 40 KSK Classic**

## HYDROIZOLACJA OCHRONY BUDYNKÓW

Zgodnie z normą ÖNORM B 3691:2019 jest ona zdefiniowana jako „tymczasowa warstwa hydroizolacyjna wraz z połączeniami i zakończeniami w okresie budowy” i jest używana głównie jako termin określający krótkotrwałą hydroizolację nad stropem najwyższego piętra w trakcie prac budowlanych (np. przebudowa poddasza, rozbudowa kondygnacji itp.).



Hydroizolacja budynków jest wyraźnie uregulowana w wytycznych IFB „Hydroizolacja ochrony budynków”. Zgodnie z wytycznymi IFB „Hydroizolacja ochrony budynków” polimerowe papy bitumiczne lub powłoki hamujące dyfuzję (również z wkładkami z taśm metalowych) nie nadają się jako jedyny środek. Wymagania dotyczące hydroizolacji ochrony budynków wykraczają poza właściwości materiału. Należy przestrzegać dodatkowych środków konstrukcyjnych, takich jak minimalne nachylenie, drenaż, mechaniczne warstwy ochronne itp.

### Odpowiednie papy bitumiczne zgodnie z wytycznymi IFB dotyczącymi hydroizolacji ochronnej budynków to:

**Büsscher Baruplan Super KV E 55 K**  
**Büsscher Baruplast Super KV PL 5 K**

## HYDROIZOLACJA AWARYJNA



Termin „hydroizolacja awaryjna” nie występuje w żadnej austriackiej normie ani dyrektywie. W Niemczech, zgodnie z przepisami technicznymi, oznacza to tymczasowe uszczelnienie jako tymczasową ochronę w przypadku uszkodzenia (np. uszkodzenia spowodowanego burzą). Hydroizolacje awaryjne nie są rozwiązaniem trwałym. Nie można oczekiwać, że spełnią kryteria hydroizolacji i nie zastąpią hydroizolacji.

W niektórych przypadkach termin ten jest również używany w Austrii w odniesieniu do paroizolacji, które mają pełnić funkcję uszczelniającą na krótki czas, przy czym zwykle oznacza to hydroizolację podczas budowy.

# NASZE PRODUKTY

## ALUPLAN RADON ALKV E 50 K/D



**SCHIEFER-  
PROTECT**  
Wykończenie  
powierzchni



Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu aluminium i włókniny poliestrowej, antypoślizgowa powierzchnia  
Innowacyjna konstrukcja powierzchni zapewnia zwiększoną ochronę przed promieniowaniem UV, wyższą odporność mechaniczną, lepszą przyczepność podczas klejenia z materiałami termoizolacyjnymi i służy jako optyczny detektor uszkodzeń w przypadku mechanicznego uszkodzenia membrany paroizolacyjnej. Na warstwie wierzchniej czerwone pasy odznaczają papę paroizolacyjną.

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 5 mm / Długość: 7,5 m / Szerokość: 1 m
<b>Wierzch:</b>	Lekka ochrona powierzchni (łupek+pasy informacyjne) z 8 cm paskiem bez posypki do zgrzewania (zabezpieczony folią)
<b>Spód:</b>	Folia
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja, Odporność na warunki atmosferyczne do 6 miesięcy Ochrona przed radonem
<b>Podanie:</b>	Zgrzewanie

## ALUPLAN RADON ALGV E 50 K/D



**SCHIEFER-  
PROTECT**  
Wykończenie  
powierzchni



Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu aluminium i włókniny szklanej, antypoślizgowa powierzchnia  
Innowacyjna konstrukcja powierzchni zapewnia zwiększoną ochronę przed promieniowaniem UV, wyższą odporność mechaniczną, lepszą przyczepność podczas klejenia z materiałami termoizolacyjnymi i służy jako optyczny detektor uszkodzeń w przypadku mechanicznego uszkodzenia membrany paroizolacyjnej. Na warstwie wierzchniej czerwone pasy odznaczają papę paroizolacyjną

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 5 mm / Długość: 7,5 m / Szerokość: 1 m
<b>Wierzch:</b>	Lekka ochrona powierzchni (łupek+pasy informacyjne) z 8 cm paskiem bez posypki do zgrzewania (zabezpieczony folią)
<b>Spód:</b>	Folia
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja, Odporność na warunki atmosferyczne do 6 miesięcy Ochrona przed radonem
<b>Podanie:</b>	Zgrzewanie

## ALUPLAN RADON ALGV E 40 K/D



**SCHIEFER-  
PROTECT**  
Wykończenie  
powierzchni



Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu aluminium i włókniny szklanej, antypoślizgowa powierzchnia  
Innowacyjna konstrukcja powierzchni zapewnia zwiększoną ochronę przed promieniowaniem UV, wyższą odporność mechaniczną, lepszą przyczepność podczas klejenia z materiałami termoizolacyjnymi i służy jako optyczny detektor uszkodzeń w przypadku mechanicznego uszkodzenia membrany paroizolacyjnej. Na warstwie wierzchniej czerwone pasy odznaczają papę paroizolacyjną.

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 5 mm / Długość: 7,5 m / Szerokość: 1 m
<b>Wierzch:</b>	Lekka ochrona powierzchni (łupek+pasy informacyjne) z 8 cm paskiem bez posypki do zgrzewania (zabezpieczony folią)
<b>Spód:</b>	Folia
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja, Odporność na warunki atmosferyczne do 6 miesięcy Ochrona przed radonem
<b>Podanie:</b>	Zgrzewanie



## ALUPLAN RADON ALGV E 40 K / ALUPLAN ALGV E 40 KS

Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu folii aluminiowej i włókniny szklanej.

- ALGV E 40 K:** Grubość: 3,8 mm / Długość: 10 m / Szerokość: 1 m
- ALGV E 40 KS:** Grubość: 3,5 mm / Długość: 10 m / Szerokość: 1 m
- Wierzch:** Piasek
- Spód:** Folia
- Stosowanie:** Paroizolacja,  
Odporność na warunki atmosferyczne do 4 tygodni  
Ochrona przed radonem (ALGV E 40 K)
- Podanie:** Zgrzewanie

## ALUPLAN ALGV E 40 K RELAX+

Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu folii aluminiowej i włókniny szklanej

Wierzchnia strona z warswą do przyklejenia termoizolacji ze styropianu. Technologia RELAX zapewnia kontrolowane wyrównanie ciśnienia pary wodnej.

- Wymiary:** Grubość: 4,0 mm / Długość: 10 m / Szerokość: 1 m
- Wierzch:** Piasek ze zintegrowanymi pasami do aktywacji termicznej
- Spód:** Szybkogrzewalny bitum (folia) z systemem równoważenia pary wodnej
- Stosowanie:** Paroizolacja  
Odporność na warunki atmosferyczne do 4 tygodni
- Podanie:** Zgrzewanie

## ALUPLAN ALGV E 40 K PLUS

Papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu folii aluminiowej i włókniny szklanej  
Wierzchnia warswa po aktywacji termicznej umożliwia przyklejenie termoizolacji ze styropianu

- Wymiary:** Grubość: 3,8 mm / Długość: 10 m / Szerokość: 1 m
- Wierzch:** Piasek ze zintegrowanymi pasami do aktywacji termicznej
- Spód:** Folia
- Stosowanie:** Paroizolacja  
Odporność na warunki atmosferyczne do 4 tygodni
- Podanie:** Zgrzewanie

## ALUPLAN AL E 40 KSK CLASSIC

Samoprzylepna z funkcją awaryjnej hydroizolacji, odporna na uszkodzenia mechaniczne

Samoprzylepna papa elastomerobitumiczna (SBS) z kompozytem aluminiowym, osnowie kompozytowej i powierzchnią antypoślizgową  
Produkt posiada dodatkową krawędź do zgrzewania. W przypadku zgrzewania zakładów wzdłużnych (np. jeżeli nie została osiągnięta wymagana temperatura obróbki dla procesu samoprzylepnego na zimno), układ zimnych stref samoprzylepnych zapobiega przedostawaniu się asfaltu w stronę podłoża. Chroni to przed niepożądanymi zanieczyszczeniami, szczególnie w przypadku dachów z blachy trapezowej

- Wymiary:** Grubość: 3,8 mm / Długość: 10 m / Szerokość: 1 m
- Wierzch:** Piasek z zakładami 8 cm po obu stronach (folia)
- Spód:** Samoprzylepna (folia do zerwania) z 6 cm zakładem (piasek)
- Stosowanie:** Paroizolacja  
Odporność na warunki atmosferyczne do 6 miesięcy  
Funkcja hydroizolacji awaryjnej (z termicznie klejonymi zakładkami)
- Podanie:** Metoda samoprzylepna z / bez aktywacji termicznej, temperatura nakładania min. + 10 ° C (metoda samoprzylepna)





## ALUPLAN AL E 30 KSK CLASSIC samoprzylepna

Samoprzylepna membrana bitumiczna modyfikowana SBS z kompozytem aluminiowym, wzmocnieniem włókniną szklaną i powierzchnią antypoślizgową. Produkt posiada dodatkową krawędź do zgrzewania. W przypadku zgrzewania zakładów wzdłużnych (np. jeżeli nie została osiągnięta wymagana temperatura obróbki dla procesu samoprzylepnego na zimno), układ zimnych stref samoprzylepnych zapobiega przedostawaniu się asfaltu w stronę podłoża. Chroni to przed niepożądanymi zanieczyszczeniami, szczególnie w przypadku dachów z blachy trapezowej

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 1,2 mm / Długość: 20 m / Szerokość: 1 m
<b>Wierzch:</b>	Piasek z zakładane 8 cm po obu stronach (folia)
<b>Spód:</b>	Samoprzylepna (folia do zerwania) z 6 cm zakładem (piasek)
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja Odporność na warunki atmosferyczne do 3 miesiące
<b>Podanie:</b>	Metoda samoprzylepna z / bez aktywacji termicznej, temperatura nakładania min. + 10 ° C (metoda samoprzylepna)

## ALUPLAN AL E 25 KSK Classic

Samoprzylepna papa elastomerobitumiczna (SBS) z kompozytem aluminiowym, osnowie kompozytowej i powierzchnią antypoślizgową. Produkt posiada dodatkową krawędź do zgrzewania. W przypadku zgrzewania zakładów wzdłużnych (np. jeżeli nie została osiągnięta wymagana temperatura obróbki dla procesu samoprzylepnego na zimno), układ zimnych stref samoprzylepnych zapobiega przedostawaniu się asfaltu w stronę podłoża. Chroni to przed niepożądanymi zanieczyszczeniami, szczególnie w przypadku dachów z blachy trapezowej

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 2,5 mm / Długość: 10 m Szerokość: 1,08 m
<b>Wierzch:</b>	Piasek z zakładane 8 cm po obu stronach (folia)
<b>Spód:</b>	Samoprzylepna (folia do zerwania) z 6 cm zakładem (piasek)
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja Odporność na warunki atmosferyczne do 3 miesiące
<b>Podanie:</b>	Metoda samoprzylepna z / bez aktywacji termicznej, temperatura nakładania min. + 10 ° C (metoda samoprzylepna)

## ALUPLAN AL E 15 KSK samoprzylepna

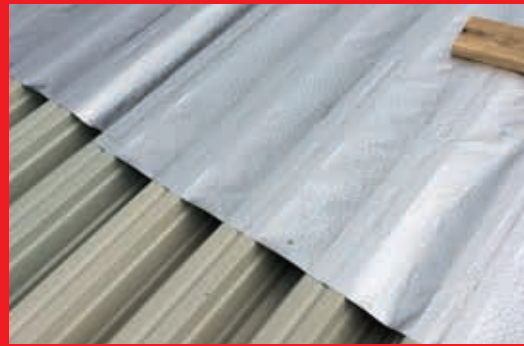
Samoprzylepna papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie z kompozytu folii aluminiowej i włókniny szklanej

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 1,2 mm / Długość: 20 m / Szerokość: 1,0 m
<b>Wierzch:</b>	Kompozyt aluminiowy z 5 cm zakładem samoprzylepnym (folia do zerwania)
<b>Spód:</b>	Samoprzylepna (folia do zerwania)
<b>Stosowanie:</b>	Paroizolacja Konstrukcja dachu musi być wykonywana krok po kroku
<b>Podanie:</b>	Metoda samoprzylepna z / bez aktywacji termicznej, temperatura nakładania min. + 10 ° C (metoda samoprzylepna)

## ALUPLAN AL E FR KSK samoprzylepna

Samoprzylepna papa elastomerobitumiczna (SBS) na osnowie ze specjalnej folii aluminiowej (zmniejszone obciążenie ogniowe  $\leq 11,6$  MJ/m<sup>2</sup>).

<b>Wymiary:</b>	Grubość: 0,4 mm / Długość: 50 m / Szerokość: 1,08 m oraz 1,20 m
<b>Wierzch:</b>	Specjalny kompozyt aluminiowy
<b>Spód:</b>	Samoprzylepna (folia do zerwania)
<b>Stosowanie:</b>	Zmniejszone obciążenie ogniowe paroizolacja Konstrukcja dachu musi być wykonywana krok po kroku
<b>Podanie:</b>	Metoda samoprzylepna z / bez aktywacji termicznej, temperatura nakładania min. + 10 ° C (metoda samoprzylepna)



# ALUPLAN W SKRÓCIE

	Charakterystyka					Wykończenie powierzchni			Podłoże wg. ÖNORM B3691		
	Grubość (mm)	Wkładka nośna	Podanie	Odporność na warunki atmosferyczne	zwiększona odporność na przebiecie	Góra	Dół	dodatkowa krawędź do zgrzewania (KSK)	Beton	Blacha trapezowa	Drewno i płyty drewnopochodne <sup>1)</sup>
<b>ALKV E 50 K/D</b>	5	AL/KV	FV	maks. 6 Miesiące	✓	Schiefer Protect	zgrzewanie całopowierzchniowe	✓	✓	✓	✓
<b>ALGV E 50 K/D</b>	5	AL/GV	FV	maks. 6 Miesiące		Schiefer Protect	zgrzewanie całopowierzchniowe	✓	✓	✓	✓
<b>ALGV E 40 K/D</b>	3,8	AL/GV	FV	maks. 3 Miesiące		Schiefer Protect	zgrzewanie całopowierzchniowe	✓	✓	✓	✓
<b>ALGV E 40 K</b>	3,8	AL/GV	FV	maks. 4 Tygodnie		Piasek	zgrzewanie całopowierzchniowe		✓	✓	✓
<b>ALGV E 40 KS</b>	3,5	AL/GV	FV	maks. 4 Tygodnie		Piasek	zgrzewanie całopowierzchniowe		✓	✓	✓
<b>ALGV E 40 K RELAX+</b>	4	AL/GV	FV	maks. 4 Tygodnie		TAK/Folia	RELAX spód		✓		✓
<b>ALGV E 40 K PLUS</b>	3,8	AL/GV	FV	maks. 4 Tygodnie		TAK/Folia	zgrzewanie całopowierzchniowe		✓		✓
<b>ALGV E 30 RELAX</b>	3	AL/GV	FV	maks. 4 Tygodnie <sup>2)</sup>		Piasek	RELAX		✓		✓
<b>AL E 40 KSK CLASSIC</b>	3,8	AL/KT	KSK	maks. 6 Miesiące <sup>2)</sup>	✓	Classic wierzch	Classic spód	✓	✓	✓	✓
<b>AL E 30 KSK CLASSIC</b>	3	AL/GV	KSK	maks. 3 Miesiące <sup>2)</sup>				✓		✓	✓
<b>AL E 25 KSK CLASSIC 1,08 m</b>	2,5	AL/KT	KSK	maks. 4 Tygodnie <sup>2)</sup>	✓			✓		✓	✓
<b>AL E 15 KSK PUR</b>	1,3	AL/GV	KSK	Konstrukcja dachu musi być wykonywana krok po kroku		Kompozytu folii aluminiowej	Samoprzylepna (folia do zerwania)			✓	✓
<b>AL E 15 KSK</b>	1,2	AL/GV	KSK			Kompozytu folii aluminiowej	Samoprzylepna (folia do zerwania)			✓	✓
<b>AL E FR KSK</b> 1,08 m / 1,20 m szerokość	0,4	AL	KSK			Kompozytu folii aluminiowej	Samoprzylepna (folia do zerwania)			✓	✓

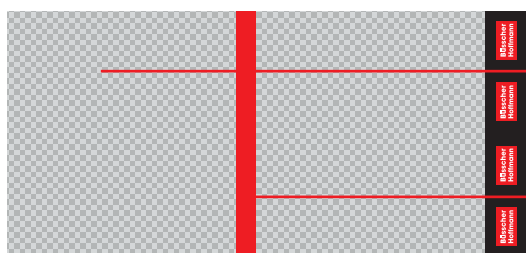
**FV** Zgrzewanie  
**KSK** Samoprzylepna  
**AL** Wzmocnienie aluminiowe  
**GV** Welon szklany  
**KT** Tkanina szklana  
**KV** Wzmocnienie poliestrowe  
**TAK** Miejsca klejenia poprzez aktywację termiczną

1) Zgodnie z normą ÖNORM B 3691 papy bitumiczne nie mogą być zgrzewana bezpośrednio na szalunkach drewnianych, konstrukcjach ryglowych i płytach pilśniowych. Należy zaplanować alternatywne środki (np. papy samoprzylepne na zimno). W przypadku układania bezpośrednio na szalunku drewnianym należy ułożyć warstwę oddzielającą.

2) Termiczne zgrzewanie szwów  
 Wybór metody montażu jest podstawowym zaleceniem zastosowania. To, czy produkt nadaje się do konkretnego podłoża, należy sprawdzić w odniesieniu do konkretnego obiektu.



## Schiefer Protect (Łupek)



antypoślizgowa powierzchnia  
zwiększoną ochronę przed promieniowaniem UV  
wyższą odporność mechaniczną  
lepszą przyczepność podczas klejenia z materiałami termoizolacyjnymi  
służy jako optyczny detektor

czerwone pasy odznaczające papę paroizolacyjną

## RELAX+ góra



strefy aktywowane termicznie wykonane ze specjalnej mieszanki bitumicznej do łączenia materiałów termoizolacyjnych

paski bitumiczne do szybkiej aktywacji stref klejenia

## RELAX dół



Technologia RELAX zapewnia kontrolowane wyrównanie ciśnienia pary wodnej

paski bitumiczne o maksymalnej przyczepności

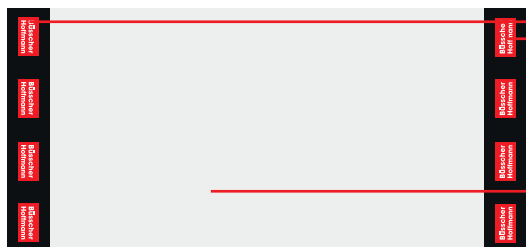
## ALGV E 40 K PLUS



strefy aktywowane termicznie wykonane ze specjalnej mieszanki bitumicznej do łączenia materiałów termoizolacyjnych

paski bitumiczne do szybkiej aktywacji stref klejenia

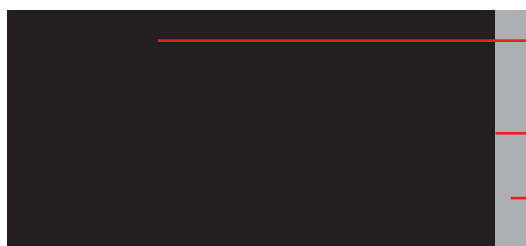
## Classic góra



8 cm dodatkowa krawędź zgrzewu do metoda samoprzylepna lub aktywacji termicznej

antypoślizgowa powierzchnia

## Classic dół



samoprzylepna całościowo

2 cm samoprzylepna dodatkowa krawędź uszczelniająca do ochrony termicznej

6 cm dodatkowa krawędź zgrzewu do metoda aktywacji termicznej

# Büsscher Hoffmann

Systemy izolacji wodochronnych



## Büsscher & Hoffmann GmbH

Polska Sp. z o.o  
PL-30-701 Kraków  
ul. Przemysłowa 12

Tel: +48 509 556 464  
E-Mail: [bueho.polska@bueho.at](mailto:bueho.polska@bueho.at)



Adres zamówienia:  
[bueho.polska@bueho.at](mailto:bueho.polska@bueho.at)



DACH PŁASKI



DACH ZIELONY



PARKINGI



DACH SPADZISTYI



FUNDAMENTY



AKCESORIA

Magazyn Warszawa  
PL-05-850 Ożarów Mazowiecki  
ul. Poznańska 56, Jawczyce

Tel: +48 792 019 738

[www.bueho.com](http://www.bueho.com)